Hondarribiko Udala

HONDARRIBIKO AUZO-BIDEEN ZOLAZTATZE ETA HOBEKUNTZA LANAK PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ ARAUTZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS QUE HAN DE REGIR EN EL CONCURSO, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DE LA PAVIMENTACIÓN Y MEJORA DE CAMINOS VECINALES DE HONDARRIBIA

1. XEDEA ETA BALDINTZAK:

1.- Lizitazioa eta ondorengo kontratazioa arautuko dituzten oinarri teknikoak ezartzea, bideetako zoladura hobetzeko eta euri-urak bideratzeko beharrezkoak diren obrak egin ahal izateko, bai eta beharrezko babes puntualak jartzea ere, handiagoa izan dadin horien egoeraren iraunkortasuna.

2.- Kontratuaren xedea lote bakar bat da.

3.- Ez da eskaintza alternatiboen proposamenik onartuko

4.- Esleipena egiteko, dagokion udal-aurrekontua onartu beharko da.

1. OBJETO Y CONDICIONANTES:

1.-Establecer las bases técnicas que rijan la licitación y posterior contratación que permitan la ejecución de las obras necesarias para mejorar la pavimentación de los caminos y encauzar las aguas pluviales, así como de disponer las protecciones puntuales necesarias, de cara a conseguir una mayor durabilidad del estado de los mismos.

2.-El objeto del contrato viene configurado como un único lote

3.-No se admitirá la propuesta de ofertas alternativas

4.-La adjudicación se condiciona a la aprobación del correspondiente presupuesto municipal.

2. EZAUGARRI TEKNIKOAK:

Obrak proiektuari hertsiki lotuta egingo dira, proiektuan ezarritako materialak, prozesuak eta gainerako baldintzak errespetatuz.

1.- Obrak ezarritako epean amaitu beharko dira, eta, horretarako, beharrezko elementu pertsonal, makineria eta bitarteko osagarri guztiak prest egon beharko dira.

2.- Ondoren deskribatzen diren edozein azpifasetako lanetan aldaketaren bat sartu nahi bada, zuzendaritza fakultatiboaren eta udal-zerbitzu teknikoen adostasuna eskatu beharko du, idatziz.

2. CARACTERISTICAS TÉCNICAS:

Las obras se realizarán con sujeción estricta al proyecto, respetando los materiales, procesos y demás requisitos establecidos en el mismo.

1- Las obras deberán terminarse en el plazo establecido, para lo cual deberán estar dispuestos todos los elementos personales, maquinaria y medios auxiliares necesarios.

2.-Cuando en el curso de los trabajos de cualquiera de las subfases que se describen a continuacióin se quiera introducir alguna modificación, habrá de solicitar la conformidad, por escrito, de la dirección facultativa y de los servicios técnicos municipales.

Hondarribiko Udala

Lan-programa

Zuinketa egiaztatzeko akta egiteko unean, kontratistak lan-programa eguneratua aurkeztuko du.

Aurkeztutakoaren arabera, Zuzendaritza Teknikoak eta Udaleko Zerbitzu Teknikoek programari buruzko erabakia hartuko dute aurkeztu eta hurrengo hamabost egunen barruan, eta aldaketak sartzeko edo preskripzio jakin batzuk betetzeko agindu ahal izango dute, betiere kontratuaren klausulen aurka ez badoaz. Onarpen horretan oinarrituta, Administrazioak, guztizko epeaz gain, dagozkion epe partzialak ezarriko ditu (baldin badaude). Jarraipena obraren jarraipen-bileren bidez egingo da.

Lan-programa eguneratu egin beharko du kontratistak kontratu-baldintzak aldatzen diren bakoitzean, eta programa finkatu edo eguneratu egingo du, obra-zuzendaritzak emandako jarraibideen arabera.

Bitarteko osagarriak

Enpresa esleipendunak obrak behar bezala egiteko behar diren makineria, ekipo, material eta bitarteko osagarriak jarri beharko ditu kontratuan hitzartutako epeetan.

Edozein obra-unitate behar bezala gauzatzeko eta amaitzeko beharrezkoak diren lan, bitarteko lagungarri eta material guztiak, bai eta laneko segurtasun- eta osasun-unitate edo -elementu guztiak ere, prezioan sartutzat joko dira, nahiz eta prezioen deskonposizioan edo deskribapenean ez agertu.

Bestalde, ez da onartuko obrako materialaren sarbideen, garraioaren eta karga-deskargaren gaikuntzari dagokion aparteko partidarik, obraren aurrekontu orokorrean sartuta ez badago, obra-

Programa de trabajo

En el momento del acta de comprobación de replanteo, el contratista presentará el programa de trabajos actualizado.

En base a lo presentado La Dirección Facultativa y los Servicios Técnicos Municipales decidirán sobre el programa dentro de los quince días siguientes a su presentación, pudiendo imponer la introducción de modificaciones o el cumplimiento de determinadas prescripciones, siempre que no contravengan las cláusulas del contrato. En base a dicha aprobación se fijarán, por la Administración, además del plazo total, los plazos parciales correspondientes (en caso de que los hubiere). El seguimiento se realizará a través de las reuniones de seguimiento de la obra.

El programa de Trabajos deberá actualizarse por el contratista cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, procediendo a la fijación o actuación y puesta al día del mismo conforme a las instrucciones que reciban de la dirección de obra.

Medios auxiliares

La empresa adjudicataria queda obligada a aportar a las obras el equipo de maquinaria, equipos, materiales y medios auxiliares que sea preciso para la buena ejecución de aquellas en los plazos convenidos en el contrato.

Todos los trabajos, medios auxiliares y materiales, así como las unidades o elementos de seguridad y salud en el trabajo, que sean necesarios para la correcta ejecución y acabado de cualquier unidad de obra, se considerarán incluidos en el precio de la misma, aunque no figuren todos ellos especificado en la descomposición o descripción de los precios.

Por otra parte, no se admitirá ninguna partida extra correspondiente a la habilitación de accesos, transporte y carga-descarga del material de obra, que no esté incluido en el presupuesto general de la obra,

Hondarribiko Udala

unitateen unitateko prezioetan sartuta daudela jotzen baita.

Obrarako izendatutako pertsonala

Obra-arduradun bat izendatuko da, udalak izendatutako gerentziaren aurrean kontratistaren ordezkaria izango dena eta, ondorioz, bien arteko komunikazio formala bideratuko duena.

Obra-arduraduna izango da herritarrekiko edo etorkizuneko erabiltzaileekiko harremanen arduraduna.

Antzeko obretan gutxienez 5 urteko esperientzia izango du, eta etengabe egongo da obran.

Kontratuari esleitutako arduraduna eskainitakoen baliokideak diren ezaugarri profesionalak dituzten beste pertsona batzuekin ordezkatzea baino ez dago, behar bezala justifikatutako arrazoiengatik. Nolanahi ere, obrari esleitutako pertsonal aldaketa guztiak Udalak baimendu beharko ditu aldez aurretik.

Azpikontratistak

Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legean ezarritakoa alde batera utzi gabe, eta eraikuntza-sektoreko azpikontratazioa arautzen duen 32/2006 Legean eta lege hori garatzen duen abuztuaren 24ko 1109/2007 Errege Dekretuan araututakoaren arabera, obran dagokion azpikontratazio-liburua eduki beharko da. Obran parte hartzen duten agente guztiek izango dute liburu horretarako sarbidea.

Aurrekoaren ildotik, azpikontratatutako jarduera hasi aurretik, azpikontratatutako enpresetako langileak Gizarte Segurantzan afiliatuta daudela eta alta emanda daudela egiaztatuko du enpresa kontratistak, eta segurtasun eta osasuneko koordinatzaileari jakinarazi beharko dio.

puesto que se considera que se encuentran incluidos en los precios unitarios de las unidades de obra.

Personal asignado a la obra

Se designará un Encargado de Obra que será el representante del contratista frente a la gerencia designada por el Ayuntamiento y, en consecuencia, cauce de comunicación formal entre ambos.

El Encargado de obra será el responsable de las relaciones con la ciudadanía, o con los futuros usuarios.

Su experiencia mínima en obras similares será de 5 años, y su presencia en obra será continua

Solamente cabe la sustitución del encargado asignado al contrato por otras personas con características profesionales equivalentes a las ofertadas y por causas debidamente justificadas. En todo caso, todas las modificaciones del personal asignado a la obra deberán ser autorizadas previamente por el Ayuntamiento.

Los subcontratistas

Sin perjuicio de lo establecido en la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, y conforme a lo regulado en la Ley 32/2006 reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción y el Real Decreto 1109/2007, de 24 de agosto, por el que se desarrolla la misma se deberá disponer en la obra del correspondiente Libro de la Subcontratación. Tendrán acceso al indicado Libro todos los agentes intervinientes en la obra.

Al hilo de lo anterior, la empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la Seguridad Social de las y los trabajadores de las empresas con las cuales subcontrate y deberá comunicarlo al coordinador de seguridad y salud.

Hondarribiko Udala

Era berean, segurtasun- eta osasun-koordinatzaileak eta/edo zuzendaritza fakultatiboak egiten dizkioten eskakizun guztiak bete beharko ditu.

Asimismo, deberá cumplir con todos los requerimientos que le hagan el Coordinador de seguridad y salud y/o la Dirección Facultativa.

Nolanahi ere, jakinarazitako enpresa azpikontratisten aldaketak Udalaren idatzizko baimena izan beharko du.

En cualquier caso, la alteración de las empresas subcontratistas comunicadas deberá contar con la autorización por escrito del Ayuntamiento.

Obra bisitak

Obra-arduradunak, zuzendaritza fakultatiboak eta udal-zerbitzu teknikoek aldizkakotasun bat adostuko dute baterako obra-bisita egiteko.

Visitas de obra

Se acordará entre el Encargado de Obra, la Dirección Facultativa y los Servicios Técnicos Municipales una periodicidad para realizar la visita de obra conjunta.

Proiektua gauzatzeko behar diren baimenak

Enpresa esleipendunak behar diren kudeaketak egin beharko ditu enpresa hornitzaileen eta administrazio eskudunen aurrean, proiektua gauzatzeko behar diren baimenak lortzeko, hargatik eragotzi gabe eskabide formalak Udalak betetzea.

Autorizaciones precisas para la ejecución del proyecto

La empresa adjudicataria deberá realizar las gestiones precisas, tanto ante empresas suministradoras, como Administraciones competentes, para la obtención de las autorizaciones que sean precisas para la ejecución del Proyecto, sin perjuicio de que las solicitudes formales sean cumplimentadas por el Ayuntamiento.

Itxiturak eta obrako seinaleak

Esleipendunaren erantzukizuna izango da obra behar bezala itxi eta seinaleztatzea; horretarako, seinaleztapena behar bezala gauzatuko dela bermatuko duten materiala eta seinaleztatzaileak izango ditu.

Cierres y señalización de obra

Será responsabilidad del adjudicatario el correcto cierre y señalización de la obra; contando para ello con el material y el personal señalista que garanticen la correcta materialización de la señalización.

Esleipendunak obraren inguruko ibilgailuen eta oinezkoen zirkulazioa segurtasun-baldintza nahikoetan mantentzeko betebeharra du, eta, horretarako, arauzko neurriak hartu beharko ditu seinale bertikalak eta/edo horizontalak, informazio-kartelak eta errotulu adierazleak, une oro oinezkoen, auto-gidarien eta obrako langileen segurtasuna bermatzeko.

Larrialdi-zerbitzuen (anbulantziak, suhiltzaileak) sarbidea bermatu beharko da uneoro.

El adjudicatario tiene la obligación de mantener la circulación rodada y peatonal de las inmediaciones de la obra en condiciones suficientes de seguridad, lo que exigirá la adopción de medidas reglamentarias de señalización vertical y/o horizontal, carteles informativos y rótulos indicadores que garanticen en todo momento la seguridad de los peatones, de los automovilistas y del propio personal de la obra.
Se deberá garantizar en todo momento el acceso de los servicios de emergencia (ambulancias, bomberos…)

Hondarribiko Udala

Jarri beharreko trafiko-seinaleak arauzkoak izango dira.

Obren ondorioz jartzen diren errotuluak eta seinaleak piktograma baten bidez egingo dira. Beharrezkotzat jotzen denean, piktogramarekin batera euskarazko azalpen-testu bat aurkeztu ahal izango da. Piktograma baten bidez egitea ezinezkoa bada, euskaraz egingo dira mezu ezagunak eta ulergarriak direnean. Aurreko bi kasuak ezin badira egin, bi hizkuntzatan egingo dira, eta lehentasuna emango zaio euskarari, administrazioak aldez aurretik ados jarrita.

Las señales de tráfico a colocar serán las reglamentarias.

Los rótulos y señalizaciones que se coloquen con motivo de las obras se harán mediante un pictograma. Cuando se estime necesario, el pictograma podrá ir acompañado de un texto explicativo en euskera. Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles. Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración

Beste baldintza eta betebehar batzuk

- Segurtasuna eta osasuna.
Kontratistak zorrotz bete beharko ditu laneko, gizarte-segurantzako eta laneko arriskuen prebentzioari, segurtasunari eta osasunari buruzko legerian eta indarrean dauden gainerako arauetan aplikatu beharreko arauak.

Obrak hasi aurretik, kontratista esleipendunak segurtasun- eta osasun-plan bat egingo du, proiektuan jasotako segurtasunari eta osasunari buruzko oinarrizko azterlanean oinarrituta. Plan horrek oinarrizko azterlanean jasotako aurreikuspenak aztertu, aztertu, garatu eta osatuko ditu, eta gauzatu beharreko obra-jarduketa zehatzetara egokituko du, betiere egikaritze-sistemaren arabera.

- Eraikuntza- eta eraispen-hondakinen kudeaketa. Hondakinen ekoizpenaren eta kudeaketaren arloan indarrean dagoen legeriaren arabera (112/2012 Dekretua, ekainaren 26koa, eraikuntza- eta eraispen-hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen dituena; 105/2008 Errege Dekretua, otsailaren 1ekoa), kontratua gauzatzen hasi aurretik, enpresa kontratista esleipendunak Eraikuntza eta Eraispeneko Hondakinak Kudeatzeko Plan bat aurkeztu beharko dio jabeari, eta plan horrek bete eta garatu beharko ditu

Otras condiciones y obligaciones

- Seguridad y salud.
El contratista deberá observar rigurosamente las normas aplicables de la legislación laboral, de seguridad social y de prevención de riesgos laborales, seguridad y salud en el trabajo y demás normas vigentes.

Previo al inicio de las obras el contratista adjudicatario elaborará un Plan de Seguridad y Salud en base al Estudio Básico de Seguridad y Salud contemplado en el proyecto, que analice, estudie, desarrolle y complemente las previsiones contenidas en el Estudio Básico, adecuándolo a las concretas actuaciones de obra a ejecutar y siempre en función de su propio sistema de ejecución.

- Gestión de residuos de construcción y demolición. Atendiendo a la legislación vigente en materia de producción y gestión de residuos (Decreto 112/2012, de 26 de junio, por los que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición; Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero), previo al inicio de la ejecución del contrato la empresa contratista adjudicataria estará obligada a presentar a la propiedad un Plan de Gestión de Residuos de Construcción y Demolición que cumplimente y desarrolle el Estudio de Gestión de

Hondakinen Kudeaketari buruzko Azterlana eta proiektua gauzatzeko bete beharko dituen betebeharrak.

Residuos del proyecto y que refleje cómo se llevarán a cabo las obligaciones que le incumban en relación con los residuos de construcción y demolición que se vayan a producir en los trabajos de instalación.

Plana, Zuzendaritza Fakultatiboak onartu eta jabetzak onartu ondoren, kontratu-dokumentuetan sartuko da.

El plan, una vez aprobado por la Dirección Facultativa y aceptado por la propiedad, pasará a formar parte de los documentos contractuales.

- Obra hartzeko beharrezko dokumentazioa.

Obrak jaso aurretik, kontratistak obra-zuzendaritza, eskatzen zaion dokumentazioa eta, gutxienez, honako agiri hauek aurkeztuko ditu:

- Documentación necesaria para la recepción de la obra.

Previamente al acto de recepción de las obras el contratista presentará la dirección de obra, la documentación que se le requiera y al menos la siguiente:

- Erabilitako material eta instalatutako instalazio guztien dokumentazio teknikoa eta bermekoa, eta, oro har, kontsumitzaileen eta erabiltzaileen araudia betez eskatzen diren edo berariaz obra-zuzendaritzak adierazten dituen guztiak, markak, ereduak, katalogoa, tokiko hornitzailea eta mantentze-baldintzak identifikatuz.

- Documentación técnica y de garantía de todos los materiales empleados e instalaciones instaladas y, en general, todas aquellas que se exijan en cumplimiento de la normativa de consumidores y usuarios o indique que expresamente la dirección de obra, identificando marcas, modelos, catálogo, proveedor local y requisitos de mantenimiento (como el caso de rejillas y elementos similares)

- Obrako hondakinak behar bezala kudeatu direla egiaztatzen duten ziurtagiriak. (Kontrolaren eta jarraipenaren dokumentua_DCS)

- Certificados acreditativos de la correcta gestión de residuos en obra. (Documento de control y seguimiento_DCS)

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente

HONDARRIBIKO UDALA - OFICINA TÉCNICA - BULEGO TEKNIKOA -

NEREA ALVAREZ OLAIZOLA - 44553694A
2022.11.03 15:32:50 +01'00'